

La Garrotxa

3 ENERO 1970
NUMERO 1.574



EL SEMANARIO DE OLOT Y COMARCA



Magnífica y
actual
fotografía
de nuestro
compañero
HENARES

Guía Ciudadana

CRUZ ROJA

Cabe I. D. José Fabregó. Domicilio: C. S. Pedro Mártir, 248. Trabaja en Hilatura Puigdemont.

Cabe: D. Narciso Tané. Domicilio: Mirador, 3-1-1. Trabaja en: Taller J. Marguí. Teléf. 260885.

Individuos: Guillermo Temple, Jorge Molas, Pedre Cuestas y Antonio Soriano.

FARMACIA DE TURNO

Sábado:

D. Juan Cardelús. - Serra Ginesta, 10.

Domingo:

D. José M.ª Llach. - Bonaire, 1.

Lunes:

D. Juan Fajula. - Pl. del Conill, 3.

Martes:

D. Jorge Vayreda. - San Rafael, 28.

Miércoles:

D. Antonio Oller. - San Esteban, 17.

Jueves:

D. Juan Puigbert. - Pl. Generalísimo, 1.

Viernes:

D. Juan Cardelús. - Serra Ginesta, 10.

EXPENEDURIA

Núm. 2. - Paseo de Blay.

TAXIS (Servicio nocturno)

D. Miguel Díaz Reina. - Carretera Las Feixas, 1.

Reserva

D. Juan Soy Canal. - Santa Magdalena, 16. - Tel f, 260676.

SEGURO DE ENFERMEDAD - (Servicio Médico de urgencia):

Mes de ENERO

Del día 1 (a las 21 horas) hasta el día 16 (a las 9 horas):

Dr. D. Francisco Rius García. - Paseo de Barcelona, 21.

Nocturno: Diario de 21 a 9 horas. Diurno: Domingos y festivos, de 9 a 21.

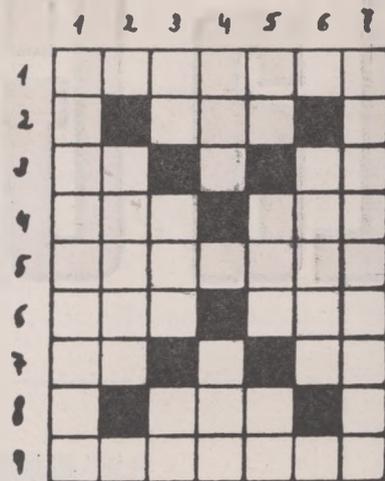
HORARIO MISAS DOMINGOS y festivos:

7, 8, 9, 10, 11, 12, 20: Parroquia S. Esteban. - 9, 11: N. S. del Tura. - 7: Santo Hospital. - 7'30, 8'30, 9'30, 10'30, 11'30, 21: PP. Carmelitas. - 7'30, 8'30, 9'30, 10'30, 11'30: PP. Capuchinos. - 7, 8, 9, 10, 11: Escuelas Pías. - 9: Indo. Corazón de María. - 7, 11'30: Divina Providencia - 8'30: La Caridad. - 7, 18: Clínica N. S. del Tura. - 8, 11: Parroquia S. Cristóbal las Fonts. - 8, 10, 11: Parroquia S. Pedro Mártir. - 12: Capilla María Reina. - 8, 10'30, 12'30: Parroquia S. Roque. - 9'15: Capilla Virgen Desamparados.

Anticipadas sábados y vigiliias de fiestas:

20 h.: Iglesia Parroquial de San Esteban; 21 h.: PP. Carmelitas; 21'30 h.: PP. Capuchinos; 18 h.: Clínica N. S. del Tura; 21 h.: Parroquia de S. Pedro Mártir; 20 h. Parroquia de S. Roque; 19'30 h.: Capilla Virgen Salud (Moixina).

CRUCIGRAMA N. 437 - Por V. I. M.



HORIZONTALES: 1. Taburete. - 2. Labré. - 3. Antiguamente, do. Símbolo de la Plata. - 4. Principio del bien entre los persas. Flanco. - 5. Inclina a hacer algo. - 6. Río de Portugal, afluente del Duero. Al revés, parte dura, córnea, que crece en el extremo de los dedos. - 7. Marchar Voz de mando. - 8. Atrévase. - 9. Japoneses.

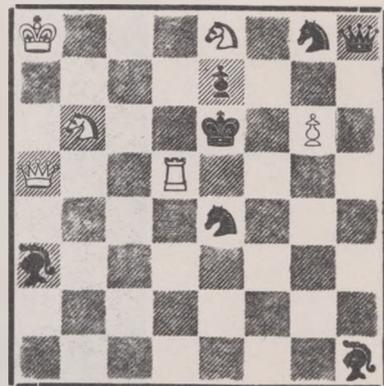
VERTICALES: 1. Instrucción enciclopédica. - 2. Voz media entre la de contralto y la de baritono. - 3. Negación. Chiflada. Al revés, río de Italia. - 4. Altar. Tuesto. - 5. Nombre de letra. Adverbio de lugar. Preposición propia. - 6. Condimenta. - 7. Ataduras.

SOLUCION AL CRUCIGRAMA ANTERIOR

HORIZONTALES: 1. Patulea. - 2. Ene. - 3. CO. Ar. - 4. Ula. Ari. - 5. Alianza. - 6. raL. noT. - 7. Ir. Ni. - 8. Ido. - 9. Sórdido.

VERTICALES: 1. Pecuarios. - 2. Ollar. - 3- Te. aiL. Ir. - 4. Uno. DDD. - 5. Le. Ann Oi. - 6. Arzón. - 7. Adriático.

PROBLEMA DE AJEDREZ



Juegan Blancas - Mate en dos jugadas
(Solución en el número próximo)

Solución del problema anterior:

C 4 C D

LA GARROTXA

Semanario de F. E. T. y de las J. O. N. S.

Año XXXII D. L. GE n. 52 - 1961 Precio: 5 ptas.

Director: Juan de Malibrán Gelabert

Redacción: "Aubert, Impresor" - Calle Hospicio, 9 - Teléf. 260268

COSES D'OLOT

...Interviniendo en mucho entonces la experta mano de los artistas que fueron Ramón Amadeu Grau y Juan Carlos Panyó Figaró.

El coste de la obra de fábrica inicial se calculó en unas 7337 libras 11 sueldos y 2 dineros, e invirtió, entre otras mucho mayores cantidades, los restos de la Causa Pía a favor de doncellas de su linaje dispuesto por el fundador del Hospital, cuya Causa en 1738 la autoridad diocesana declaró extinguida.

(Doctor Joaquín Danés Torres. — Historia de Olot).

CUPON DE LOS CIEGOS

Día 22, Lunes 511

Día 23, Martes 399

Día 24, Miércoles 576

Día 25, Jueves —

Día 26, Viernes —

Día 27, Sábado 842

Mientras los demás relojes
viven en el pasado

Bulova Accutron ya está
en el futuro

EL RELOJ MAS PRECISO DEL UNIVERSO



Cero volante
Cero muelles
Cero espirales y...
cero tic-tac

Bulova Accutron
con su diapasón
los ha hecho pasar a la historia

Renovarse o morir.

Por esto decidimos fabricar algo mejor que un reloj...
el **Bulova Accutron**

La verdad es que

Bulova Accutron no se parece en nada a un reloj.

Hemos sustituido el volante (corazón del reloj)
por un diapasón que divide el segundo en 360 partes
en lugar de 10 como todos los demás relojes.

Es electrónico.

Se diferencia tanto de un reloj, que susurra
en lugar de oírse el tic-tac tradicional.

Es tan preciso que le garantizamos

por escrito su exactitud en un 99'9977 %.

Fue dejado por los astronautas del Apolo XI en la Luna
para controlar la transmisión a la Tierra
de informaciones científicas exactas.

USE EL RELOJ DE LA ERA ESPACIAL

BULOVA ACCUTRON

EL RELOJ CON LA TECNICA MAS AVANZADA

Bulova Accutron

EL RELOJ MAS PRECISO DEL UNIVERSO



el primer reloj electrónico con diapasón

* Marca registrada

De venta en

RELOJERIA Y JOYERIA

LUIS PLANA

Calvo Sotelo,6 OLOT

NOTICIA DE NUESTROS LECTORES

Sr. Director de «La Garrotxa»,
Olot

Muy Sr. mío:

Acogiéndome al derecho de réplica contenido en el art. 58 de la Ley de Prensa vigente, suscribo el presente escrito que es contestación a un suelto publicado en la segunda página de su Semanario n.º 1.573 de fecha 27 de diciembre y firmado con las iniciales L. A. para que en los mismos caracteres sea publicado en uno de los dos próximos números de «La Garrotxa», dentro de la sección Ventanal. Caso contrario y de acuerdo con el contenido del expresado artículo, recurriré al Ministerio de Información y Turismo.

La noticia referida a la «Construcción de un puente en Olot» a la altura de la Plaza Palau, sobre el río Fluviá, fue sacada del B. O. de la Provincia de este mismo mes, en el que se hace constar que el «Ayuntamiento de Olot ha adoptado el correspondiente acuerdo para la reiterada construcción». Por lo tanto el retraso en dar la noticia, considerable retraso, si tenemos en cuenta que el puente ha entrado en pleno funcionamiento, no debe achacarlo a este corresponsal sino al Organismo o Entidad que mandó la inserción, en este caso concreto el propio

Ayuntamiento, del que L. A. forma parte como Teniente de Alcalde, si creo no recordar mal. Como comprenderá el señor L. A. no es misión nuestra comprobar las comunicaciones de obras de los casi 250 Ayuntamientos con que cuenta nuestra Provincia. Si el anuncio de realización aparece en el B.O.P. cuando se ha llevado a cabo la obra, el retraso no es ciertamente del corresponsal.

En la seguridad que se habrá despejado el mal entendido existente con la publicación de la presente queda de Vd. atto. s.s.s.

JAIME TEIXIDOR

(corresponsal del Correo Catalán)

Réplica a D. Jaime Teixidor Cuyás

El Sr. Teixidor sufre un lamentable error informativo. Primero, porque no recuerda que nuestro Puente sobre el río Fluviá a la altura de la Plaza del Palau, fue inaugurado el día 8 de octubre de 1968 (pocos momentos antes de la Casa de Cultura), con asistencia del Gobernador Sr. Hellín Sol y nuestro Alcalde, y en él se transita desde entonces, todo lo que demuestra que no se va a construir, sino que hace tiempo que ya está en uso.

En segundo término, ha leído mal el anuncio del Boletín Oficial de la Provincia de donde dice sacar su discutida información. Se trata del Edicto del Ayuntamiento de Olot, firmado por nuestro Alcalde, y aparecido en el Boletín del día 16 de diciembre pasado, n.º 150 (página

2040), que dice textualmente:

“Formulada y rendida la cuenta general del Presupuesto Extraordinario de esta Localidad, correspondiente al ejercicio 1966 y siguientes, para la construcción de un puente sobre el río Fluviá, a la altura de la Plaza Palau, se hace público que la misma con los documentos que la justifican, se hallará de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento, por espacio de quince días hábiles, a contar... etc.”, (el resto es puro trámite administrativo y ofrece posibilidad de formular reparos a dicha cuenta general, sin más).

Tolo lo cual, Sr. Teixidor, no quiere decir que vayamos a construir el tan repetido puente; se trata de la liquidación pura y simple de la cuenta que, como todos sabemos, viene con retraso siempre en la órbita municipal.

L. A.

Visita

Ha llegado a nuestra ciudad, de donde ha permanecido ausente casi cuarenta años, la religiosa Reparadora, Doña Catalina de Trínchería y Castanys, tía de los Sres. de Trínchería, en la solariega casa de los cuales, permanecerá varios días.

Seguidamente continuará viaje a Valencia y Albacete donde visitará a sus hermanos Doña Carmen y Don Javier. Esperamos que su estancia entre nosotros le sea especialmente grata.

Sala de Arte

FRANCISCO ARMENGOL

— Frente iglesia San Esteban —

Anuncia para 1970 un importante ciclo de Exposiciones de Arte

CUADROS * REGALOS

TALLER DE MARCOS

Ventana

Marta Puig con Closas en «Flor de cactus»

En el "Teatro Moratin" de Barcelona, acabamos de tener el placer de admirar el triunfo de una gran ciudadana, Marta Puig que, formando parte del elenco de Alberto Closas y junto a él y Julia Gutiérrez Caba, "Flor de Cactus", original de Barrilet y Gredy, en venos ofrece una interpretación sobresaliente con la obra castellana de Félix Calderón.

Marta Puig descuella en el segundo papel femenino de dicha obra, tras Julia Gutiérrez Caba. Marta Puig, toda una revelación en el arte de Talía, es con ello verdadero orgullo para nosotros los olotenses. Por esto hay que hacerle justicia constatando su actualísimo éxito que corrobora no sólo sus grandes facultades teatrales, de actriz por demás prometedoras, sino el puesto destacado que alcanza a nivel de los mejores artistas del país.

La obra es de las que merece ser vista. Se trata de una comedia que triunfó en uno de los teatros de Broadway, tras haber nacido en París y ser aplaudida en muchas capitales. Como dice el gran académico Pedro Lain Entralgo, se pone a nuestro alcance a través de la trama de dicha obra tanto el problema psicológico de las relaciones amorosas entre personas que pertenecen a generaciones distintas, como el problema a la vez psicológico y moral que plantea la existencia de aims "radicalmente rectas" (en este caso la joven Antonia que encarna Marta Puig), como el problema social de la posible eficacia de la "autenticidad" en la ordenación de la existencia colectiva o el problema de la doble risa del público, esto es, una risa "de complicidad" (la que subraya las tácticas invenciones del Julián que interpreta Alberto Closas) y una risa "punitiva" (la que sanciona el desmoronamiento del castillo de naipes que Julián ha intentado inventar frente a Antonia).

La obra es ingeniosa, sutil y de calidad literaria. Resulta sumamente agradable y excelentemente construida, y consigue distraer y divertir al público de una manera sana y consciente, suponiendo un mentís constructivo frente a tanta obra que consigue incluso hacer incómoda la butaca. Y en ella estos artistas que se llaman Alberto Closas, Julia Gutiérrez Caba y nuestra gran Marta Puig, muy bien secundados por un capacitado elenco, obtienen un éxito muy meritorio.

Marta Puig, en el Teatro Moratín de Barcelona, pueden Vdes. constatarlo actualmente, nos demuestra como justamente se ha colocado ya al nivel de los más destacados intérpretes nacionales. Pruebas son amores y no buenas razones, y estas pruebas nos las suministra

Marta Puig con abundancia en "Flor de Cactus" y en el "Moratín", haciendo pareja con el "tandem" Closas-Gutiérrez Caba, que no es poco.

El Arte y su actualidad

Los nuevos valores de nuestra pintura nos van reafirmando, continuamente, excepcionales posibilidades.

Estos días tenemos a la vista una obra exquisita de Federico Comellas, cuyas pinceladas de una sensibilidad nada corriente consiguen no sólo una interpretación figurativa precisa y expresiva, sino también una original transparencia en colorido rosa-violáceo. Con su obra, que tantas veces hemos visto sustentada de un estilo bien peculiar y ardoroso, de una originalidad sin tacha, Comellas puede abordar las temáticas más difíciles en paisaje como en figura o cualquier otro planteamiento. Los temas y el dominio del dibujo de Comellas son la base para creaciones de excepción, ahora tan bien sugeridas y perfeccionadas con el delicado matiz colorista que consigue impregnar a sus lienzos. Comellas, artista cien por cien, cuya valía se impone, está en el mejor camino de nuevas y revolucionadoras consecuciones.

Jorge Curós sigue en la actualidad regional. En la edición de "La Vanguardia" del pasado domingo, y presidiendo la interesante crónica del crítico Gich Bech de Careda, dedicada nada menos que a la Exposición de homenaje a Rafael Benet y a la obra y personalidad de éste, se hallaba un excelente dibujo de Curós en el que aparece Benet magistralmente interpretado. Estos días está al alcance de nuestro público, en nuestra ciudad, una obra de Jorge Curós que demuestra el inefable dominio del artista en dibujo; obra que precisamente reproduce un magnífico aspecto de nuestra Plaza Mercado.

En el ámbito comarcal, la figura joven y ascendente de José Colomer consigue éxitos incensantes. Su dominio del pincel es cada día más patente y su intuición temática como su fidelidad interpretativa y ambientadora, no menos calificadas. José Colomer es un valor a tener muy en cuenta.

Balance y presagio

Nuestro 1969 termina denso en acontecimientos. Es el año del para Olot tan ansiado Instituto Nacional de 2.ª Enseñanza. Nos deja, sin embargo, sin habernos dado aún un edificio de Correos y Telégrafos y la Escuela de Maestría Industrial. Y 1970 se nos abre como el año que ha de resolver, de una vez y definitivamente, el sañado problema del arreglo del Paseo de Barcelona, entre otros.

Quisiéramos para 1970 un incremento de actividades y obras positivas, sobre todo en los amplios campos urbanístico, cultural y de servicios, donde Olot tiene todavía fitas pendientes. Nuestra ciudad requiere toda la entrega y todo el afán que sus problemas por resolver demandan y que, a no dudarlo, encontrarán el merecido eco. Todos a una debemos seguir laborando incansablemente en este 1970 por la ciudad superior que está en nuestras manos conseguir.

L. A.

SERRAMOTO

Reparación - Compra - Venta - Cambio
de MOTOSIERRAS y motos de montaña

— Servicio Homelite —

Bolós, 12 - Tel. 26 04 49 - Olot

Camisería Benet

Castella

Viste al hombre elegante

CAMISAS VESTIR Y SPORT	—	SKI-JAMA MEYBA
CORBATAS SEDA NATURAL Y TERGAL	—	GUANTES PIEL
CALCETINES PUNTO BLANCO	—	PIJAMAS TERGAL

En nuestras distintas secciones tenemos el obsequio práctico que usted desea
La víspera de Reyes nuestro horario será: de 9 mañana a 12 noche (sin interrupción)

Reyes! Reyes! Reyes ¿Un regalo práctico?

Un par de zapatos de

Lcs recordamos tenemos el mejor surtido en
Botas Señora, caballero y niño.
Calzados de lujo; gran vestir.
Botas deportivas Calzados para el agua... etc.

Las mejores marcas. Modelos última novedad.
OBSEQUIAMOS CON CALENDARIOS A NUESTROS CLIENTES



Calzados

Vallmajó

Los Dolores, 13 - Tel. 26 03 52

sastrería

época

se complace en ofrecerles sus servicios

Plaza Glará, 10 — OLOT

Carnet de RUTA

SANTES CREUS

Un dels silencis que més estimo, és el que aclapara i traspasa Santes Creus. Per això avui només vull parlar d'aquest silenci i del món que em desvetlla. Margino el document, però no oblidat pas el seu esperit vital; m'interessa el per què dels esdeveniments i llur conseqüència en el temps sense perdre'n el foc que ens hi encadena.

La història, inevitablement, és l'aspecte fonamental de la vall del riu Gaià amb el rastre d'abats, reis i nobles que tant afavoriren l'antic monestir cistersenc. Adelita contemplar-la des de qualsevol perspectiva guarnida de pins, pollancre i lladoners, recolzada entre comellars que repunteja la vinya i enfloquen els avellaners.

Santes Creus, ara, m'interessa per la intriga d'aquest silenci que amara i nodreix la solitud rígida i claustral. Gaudir del misteri evocador, sense mesura de temps i defugint la temporada, diem-ne, turística. Evitar els autocats diumengers que improvisen partits de fútbol a la plaça de sant Bernat Calvó i les multituds amb expert, explicant la síntesi històrica i arquitectònica del monument.

Una hora grisa com la d'avui, sense espurna de primavera i ventejada amb violència, té els seus inconvenients. Només pot complaure als que tenim feblesa per les pedres i ens plau de revifar-hi el secret avial. El palau de l'abat, l'església—amb les tombes reials—, el claustre i el seguit de dependències, són reductes del complex religiós del qual podríem parlar-ne molt. Malgrat tot, em plau d'insistir en el silenci que m'acompanya i aprofundeix el ventot que s'afua, dibuixant camins invisibles entre els arcs apuntats o ressonant feréstec dessota les voltes de canó.

Pretinc copar la sensació íntima que es respira a cada estança, nua i desmantellada, perquè l'arqueologia difongui el neguit dels monjos llenguadocians quan organitzaven el país. Si per una banda fou important llur projecció espiritual i piadosa, l'impuls econòmic i social de cara al treball, és cabdal pel desenvolupament que acabaria per encarrilar els segles. Llavors, amb els monjos instal·lats a Santes Creus, els historiadors expliquen que les vinyes del Penedès i les del Camp de Tarragona, van millorar considerablement; els sembrats de La Segarra, rendirien molt més; els garroferars i els ametllers, produïrien més sistemàticament i fins, sembla, la tècnica agro-pecuària del cister influiria a les oliveres de vora de l'Ebre.

Aquí la gent del país—el remença—, més que treba-

llar, aprendria l'ús de les tècniques que els monjos aplicaven amb llur ingeni i experiència, d'acord amb les peculiaritats de la terra conreuada. Però el missatge social no va pas limitar-se a ensinistrar la pagesia, sinó contribuint a la parcel·lació de la propietat i al repoblament de la regió. Foren moltes les finques que, segregades dels senyorius feudals i cedides al monestir, sense arribar encara a l'accés de propietat, afavoriren llur contractació laboral, fent-la molt més humana de quan la terra estava en poder dels terratinents.

Santes Creus, aireferit pel vent i estremint-se de fredors, em suggereix la transcendència social, ferment d'una consciència arrelada als orígens. I l'evocació del pretèrit actualitza la doctrina i fa el Nadal més prometedor, perquè esperona sentiments d'amor i de justícia.

La gestió del cister, a la capçalera de la història, és alliçonadora i actual. La pedra i la terra, són testimonis de l'afany monàstic; promouen la reivindicació i per venen símbol d'uns homes que, sense prescindir de llur hàbit, auster i senyorial, coneixien l'aixada i la fanga i, a la mesura del seu temps, es comprometien a esbandir la fam i la misèria, proclamant la indigència del Crist.

Aquesta tarda, els monjos de Santes Creus, com ombres severes i manyagues, s'han vinculat al meu Nadal, vigents al meu segle, quan els homes malden per un equilibri amb amor i justícia i repudien la guerra i la discriminació que els afronta.

ALOT

OBSEQUIO

De un bonito y elegante
Termómetro

*A todos los clientes y público en general
por cada compra que efectúen a partir del
6 de diciembre al 5 de enero de 1970 en*

**Optica - Relojería
Joyería**

PUIGFERRER

Plaza Mora 1, Tel. 26.12.82 - OLOT

Los comerciantes de las ca- lles Calvo Sotelo (calle mayor) y Carmen, les desean feliz año 1.970

relación comercios:

AGUSTI - Westinghouse
MIGUEL PI - confitería
PLANA = relojería
FITO = material oficina
JAIME SALA - electrodomésticos
VILLAPLANA = fotografía
SURROCA = cuchillería
PONS = colmado
SIBIDI = ferretería
CAYETANO PUIG - tejidos
ROCA - confecciones
PLANELLA = carnicería
SANCLIMENT = tintorería
MACH NOGUE = tejidos
NURIA - cine
COS = muebles
PRAT = panadería

NOVA - confecciones
BONET - papelería-imprensa
XAMARINS - géneros de punto
PUIG - ferretería
CHIC - zapatería
BENET - camisería
PILAR = lechería
CORBATON - confitería
RIBERA - panadería
MARGUI - material sanitario
DAVESA = confitería
JUSTINA = lanas
CASA MORERA - granos
SINGER - máquinas coser
CASTELLS - barbería
PUJOL - perfumería
BRUGAT - confitería
FABREGA = barbería
CROS - sastrería

En este sector Comercial puede Vd. efectuar todas las compras que exigen
sus necesidades

La nova reforma de la missa

Responent a dubtes i inquietuds dels fidels

¿Per què “de cara al poble”?...

Tal com vam prometre, responem avui aquesta pregunta continguda implícitament en la mateixa que se'ns va fer la setmana passada. La qüestió, dèiem, “és de prou interès”. No fa molts d'anys, considerant alguns que era aquesta una “innovació” massa deslligada d'una tradició anterior, s'escalfaren una mica els ànims amb una discussió pública que es féu a la nostra terra en ocasió del nou altar de la Basílica de Montserrat, ideat i construït per a una celebració eucarística de cara al poble; altar que fou solemnement consagrat pel cardenal Tisserant el dia 23 d'abril de 1958, el primer que entre nosaltres aparegué d'aquesta manera després del gran discurs que el Papa Pius XII féu als congressistes d'Assís en setembre de 1956, on hi havia una eloqüent al·lusió a la “conveniència pastoral” de celebrar l'Eucaristia d'aquesta manera.

Primerament cal distingir un triple aspecte en aquesta qüestió: “jurídic”, “històric” i “pastoral”.

Direm de seguida que **jurídicament**, no hi ha res prescrit ni manat sobre aquesta pràctica de celebrar la missa de cara o d'espatlles al poble, ni ara ni abans del Concili. De manera que, absolutament parlant, actuen dintre les lleis i normes jurídiques de l'Església tant els capellans que diuen la missa de cara la gent, com els qui la celebren d'espatlles.

I en entrar al terreny de la **història**, cal també advertir que no hi ha que confondre o barrejar en aquesta nostra qüestió l'anomenada “orientació litúrgica”, que era molt diversa segons la naturalesa dels mateixos ritus i cerimònies.

Les parts didàctiques o lectures bíbliques, en temps en què la llengua de l'altar era la mateixa que la del poble, és lògic—el contrari hauria estat massa violent!—que es diguessin de cara als qui devien escoltar-les. Però quan es “sacralitzà” la llengua llatina, en tal forma que les mateixes lectures bíbliques es deien en una llengua distinta de la del poble, perderen tot sentit pastoral peis fidels, arribant a caure en el “contra-sentit” de llegir-se unes lectures d'espatlles als seus propis oients!...

En canvi, els elements eucològics (oracions dirigides a Déu i recitades pel sacerdot en nom dels fidels), degut a reminiscències judaiques, es deien al principi de cara a l'orient o sol ixent, considerat com símbol de Jesucrist, veritable sol i llum del món. Però a mida que apareix la imatge del Crucifix a l'escenari litúrgic, l'orient es posava de cara al mateix Crucificat, per allò que tota oració era dirigida al Pare “per Jesucrist nostre Senyor”...

Ara bé: l'Acció Eucarística pròpiament dita—anomenada “Fracció del pa” (Fets dels Aps. 2, 42; 20, 7, etc.)

o “Cena del Senyor” (I Cor. 11, 20)—durant l'època apostòlica i de les primeres comunitats cristianes, quan predominava del Misteri Eucarístic l'aspecte de banquet o **Cena del Senyor**, era celebrada tal com Jesús la va celebrar amb els seus apòstols: ¿ens podríem ni tan sols imaginar Jesús en el gran Sopar del Dijous Sant assegut a taula “d'espatlles als apòstols”?...

En època, però, més tardana, quan començà a carregar-se l'accent sobre l'aspecte “sacrificial” de l'Eucaristia, perdent força l'altre de banquet, s'originà una doble tradició en quant l'orientació de la celebració de la mateixa Eucaristia: una oriental-gal·licana i altra occidental-romana.

La tradició oriental nasqué concretament de l'Església Siríaca, amb el fet curiós que més tard entrà també a l'occident i s'estengué per les regions nòrdiques, particularment per les Gàl·lies. Aquesta tradició, que donava una importància cabdal a l'aspecte de pregària, fins i tot en l'Acció Eucarística, orientà tota l'assemblea cultural (sacerdot i fidels) vers l'orient, segons la concepció judaica abans esmentada, d'on nasqué la norma d'orientar també els temples vers sol ixent. Naturalment, el sacerdot presidia aquesta “pregària oblacional” situat d'espatlles als fidels, als quals es dirigia tan sols per saludar-los o sermonar-los. Advertint que aquesta mateixa orientació d'espatlles als fidels (que per altra banda ja havia començat a les catacumbes, per la pràctica de celebrar l'Eucaristia damunt la tomba dels màrtirs, normalment adossada al mur o paret), s'anava estenent més i més a mida que es multiplicaven les “misses privades”, celebrades als altars laterals de les Esglésies, generalment adossats també a la paret.

L'altra tradició, de cuny romà, orientà la Celebració Sagrada vers els fidels, prescindint de tota idea simbòlica d'orientació dels temples. Encara avui els “altars papals” de les quatre grans Basíliques romanes estan adaptats per a una celebració eucarística de cara al poble; cosa que es veu igualment a les esglésies més antigues de Roma i en altres ciutats d'Itàlia, com Milà, Aquileia, Ravenna, Assís, etc.; com també en aquesta mateixa forma estaven orientats molts d'altars de les catedrals espanyoles, particularment les de major influència romana, com Tarragona, Barcelona, Vic, Girona, etc.

No obstant tot el que acabem de dir, l'aspecte més important i decisiu és el **pastoral**. Si tant s'accentués l'aspecte històric en detriment del valor pastoral, cauríem en “l'arqueologisme litúrgic”, que ja fou reprotxat pel Papa Pius XII en la gran encíclica **Mediator Dei** de 1948. La mateixa Santa Seu no s'ha aturat en trencar fins i tot amb antiquíssimes i venerables tradicions per

restaurar els ritus litúrgics sota el "signe pastoral", tan característic del nostre Vaticà II.

Sobre l'altar o celebració eucarística de cara al poble, encara que no se'ns hagi donat un manament, si, però, una bona orientació pastoral, que la cèlebre Instrucció Pontifícia de 26 setembre de 1964 formulava així:

Es convenient que l'altar major estigui separat de la paret per poder girar fàcilment al seu voltant, i celebrar de cara al poble; ara bé, que en el temple ocupi aquell lloc que sigui el centre cap al qual s'adreci espontàniament l'atenció de tota l'assemblea (n. 91).

Aquesta orientació pastoral ha nascut o ha estat poderosament reforçada per la preponderància que el mateix Concili donà a l'Eucaristia, carregant l'accent sobre el seu aspecte de **Memorial i Cena del Senyor**, que tota la família cristiana celebra, presidida pel sacerdot posat de cara als fidels en actitud de servei per als mateixos fidels, als quals distribueix el pa de la Paraula de Déu i de la Divina Eucaristia, sense negar, però—alerta, eh!; perquè ens podríem anar a l'altre extrem—: sense negar, vull dir, l'aspecte de "sacrifici" que té també la celebració de l'Eucaristia.

Diuen que aquesta gran renovació litúrgica del nostre Concili Vaticà II, ha estat Espanya una de les nacions que millor l'ha rebuda. Sigui com sigui, el que fa particularment a la celebració de la missa "de cara al poble", crec jo que, almenys a Catalunya, són ja ben pocs els altars majors de les Esglésies que no estiguin disposats i orientats en vistes a aquesta celebració, sens dubte **moit més pastoral...**

Fem, doncs, que això ens esperoni més i més per a una conscient, devota i activa participació als sants misteris de l'altar, **font primera i indispensable del veritable esperit cristià**, com ja digué Sant Pius X en el cèlebre motu proprio de 1903.

P. Agustí M.^a Forcadell, O. Carm.

De vacaciones

Por RAMON CARRERAS

¡Qué poco vales y qué poco tienes si nadie te desea la muerte!

Ramón y Cajal

Si nadie te odia, ni nadie te difama, ni nadie te persigue, es que de todo lo tuyo, no hay nada que valga nada.

Séneca

Mi pluma lacerada y de sensibilidad muy afinada, empezaba a escribir, porque tiene muchas cosas que decir, cuando de pronto se oyó el soplo del Espíritu Santo que le decía: "Para y vete de vacaciones". Y ella, obedeciendo al mandato divino y desobedeciendo los persistentes consejos de la diosa Némesis, por la que no siento ninguna devoción, paró al instante y cerró herméticamente el tintero para que quedaran en conserva para otros días, los conceptos temáticos infiltrados en su tinta, y hoy, primer día del año que nace, se marcha de vacaciones invernales. No le asusta ni el frío ni la nieve, porque a fuerza de sufrir toda clase de inclemencias, está inmune a toda clase de rigores.

No sé a donde va ni cuando volverá, pero presumo que se va a los espacios lunares y que se instalará en una isla del mar de la Tranquilidad, porque sabe que allí no hay eso que llaman gente y por lo tanto no puede haber maldades, ni odios, ni vilezas, ni traiciones, ni existe el más ruín de los pecados que es el desagrado. Creo que se va sin cápsula, pero como no le pesa el lastre de los remordimientos, porque está limpia de malas intenciones, para la ascensión le bastan las alas de su conciencia impregnada de serenidades azules y de experiencias amargas.

Un ambiente que esté en consonancia con su estado hipocóndrico y su misantropía y un vivir a solas sumergida en un mar de soledades pueden servirle de curación para las cuchilladas que le asestaron por la espalda. Y si es por eso, me parece muy bien que se vaya una temporada a reponerse en un valle de quietudes, a unos cuantos cientos de miles de kilómetros apartada de esa tierra en donde si se siembran favores se cosechan ingratiudes, y allí donde nadie pueda ofenderla, ni haya voces para escuchar, ni cartas para leer, ni lágrimas para llorar.

¡Adiós y buen viaje, pluma mía,
hasta la vuelta,
si es que vuelves algún día!

1 de Enero de 1970

VISITEN CRISTALERIA ROSAU

Más de 100 modelos de vajillas para entregar en el acto.

Reparto en toda la comarca

Cristalería Rosau

HACE 50 AÑOS

** Organitzat per alguns joves olotins, s'estan recollint donatius en metàl·lic a fi de poder fer la bonica festa de l'Epifania entre els nens pobres, que reben ajuda en les institucions benèfiques locals, continuant així la sèrie que l'any passat tan bellament va iniciar-se.

És de desitjar que una bona disposició a la pràctica de la noble virtut de la caritat inspiro el cor dels fills i veïns d'aquesta ciutat, secundant així els bons propòsits dels organitzadors, lliurant el més prompte possible el seu òbol, per modest que sigui.

A fi de facilitar la recepció de donatius, es podran lliurar a aquesta Administració.

** Aquesta setmana han estat a aquesta els M. I. Srs. Drs. Agustí Vilà, Vicari General de la Diòcesi, i Antoni M.^a Oms, canonge penitencier del capítol gironí.

La seva vinguda ha obeït a haver d'intervenir a la venda en pública subhasta de la casa n.º 13 del carrer de Sant Esteve, deixa a l'Hospital d'aquesta pel difunt veí de Girona, Sr. L lens. El valor que s'ha tret de la dita finca és el de 41.000 pessetes, o sigui vuit mil cinc-cents pessetes més del que, com a mínim, estava pressupostada. Molt ens n'alegrem, puix que recau en bé de l'Hospital.

Que Déu hagi premiat al difunt donador obra tan caritativa, i que la seva meritòria acció trobi imitadors entre els nostres compatriotes acabats!

** Ha quedat dissolta la Companyia que tenia al seu càrrec el servei d'autos d'aquesta a Girona. El servei d'aquí a Banyoles ha quedat a compte i per càrrec d'En Gastó Ortega, el qual ens consta que està disposat a tenir un servei immillorable i corregir tota deficiència que el públic tingui a bé de fer conèixer a l'empresa.

** La interessant revista catòlica de Madrid, "El Iris de la Paz", ha publicat uns interessants articles referents a la nostra venerada patrona, la Verge del Tura.

** Davant de nombrosa concurrència, el Sr. Eugeni d'Ors donà el passat diumenge la conferència anunciada. El tema versà sobre "El moviment a favor de les pàtries autèntiques i el moviment a favor d'una organització social basada en les agrupacions de producció".

** En tancar l'edició, tenim notícia de que al veí poble de Sant Joan les Fonts, són molts els obrers que han presentat el carnet, sortint-se del Sindicat Unic.

També tenim notícia de que aquesta setmana lliuraran als obrers d'aquesta el mídel de contracte de treball perquè el puguin subscriure tots els que desitgin tornar a treballar.

(De "El Deber", 3 gener 1920)

Sardanes

Organitzades per l'Agrupació Sardanista Olot, demà diumenge, dia 4 de gener, a un quart d'una del matí, hi haurà ballada de sardanes a la plaça Clotà. La cobla CARAVANA interpretarà el següent programa.

«Empcritana» Lluís Albert; «Nans i cavallets» Francesc Casanova (e.p.r.); «La Jove» Josep Saderra; «La Beïnadeta de Lurdes» Narcís Pauls; «Notes d'Aibós» Francesc Mas i Ros; «De la terra catalana» J. Bonaterre.

La segona sardana «Nans i cavallets» és dedicada a la memòria del compositor local en Francesc Casanova i Estorch, en b motiu del seu traspass o mort el dia 2 de desembre prop passat.

Centre Catòlic

La rebuda de SS Majestats els reis, Melcior, Gaspar i Baltasar, tindrà lloc al Passeig d'En Blay, a dos quarts de vuit del vespre, el proper dilluns dia 5. Tots a rebre als reis.

NOTES. La Comissió Organitzadora del Centre Catòlic recomana als pares esperar als reis al mateix Passeig d'En Blay, on serà disposat un sumptuós tron digne de tan agregats visitants.

Com és costum SS Majestats rebran la pleïtesia de tota la mainada. A efectes d'organització podrien arribar el tron de SS Majestats pel passadís situat a la calçada del Cine Colon, amb sortida pel costat invers.

CASTELLFULLIT

Noticia

Podemos sentirnos orgullosos de la marcha del deporte en Castellfullit. Fieles a las consignas de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, Castellfullit avanza paulatinamente pero con pasos seguros hacia metas más ambiciosas, máxime teniendo en cuenta los 1200 habitantes aproximados con que cuenta su censo.

Fútbol

Nuestro equipo de fútbol tuvo una sonora victoria en el partido que disputó en el campo del Arbucias. Ganar al Arbucias en su feudo, aunque fuera por 1 gol a 0, es toda una hazaña que nuestros jugadores nos han ofrecido, como regalo de estas Navidades 1969. Y destaquemos finalmente a los alevines de nuestro fútbol infantil que participan en el Campeonato Escolar, quienes en esta fría mañana y sobre un campo cubierto de una gélida capa helada, efectuaron el entrenamiento habitual, no descuidando su puesta a punto, con vistas a los futuros partidos que deben disputar.

Natación

El pasado domingo día 28, tuvo lugar en la piscina cubierta del Club Natación Olot, la tradicional prueba «Trofeo Navidad 1969».

Con representantes de Bañolas, Olot, Girona y Castellfullit, dieron comienzo las pruebas a las 11 de la mañana. El C. N. Cas-

tellfullit estuvo representado por 16 nadadores, los cuales lucharon y batallaron para conseguir algún preciado trofeo o medalla recordativa, pero desengañémonos; frente a Clubs de la categoría del Olot y Bañolas no hay nada que hacer. Son muchos los años que nos llevan de ventaja, y mejor la rapidez y calidad de sus nadadores. Como era de esperar trofeos y medallas fueron a parar a manos del C. N. Olot y C. N. Bañolas, muy merecidas por cierto.

Nosotros nos conformamos (que remedio) con quedar mejor clasificados que el C. N. Girona en algunas pruebas.

CLASIFICACIONES LOCALES

MASCULINOS

50 m. libras 7-8 años; 13 L. Martínez 1 16 2.
50 m. libras 9-10 años; 11 J. Domiquela 0 48 0, 14 F. Mora 0 59 3.

100 m. libras 11-12 años; 9 F. Moiaet 1 28 7.
200 m. libras 13-15 años; 17 J. Domiquela 3 07 4, 18 J. Brosa 3 12 3, 20 J. Suñé 3 15 8, 22 M. Vilá 3 20 0, 23 L. Vilá 3 21 8, 24 M. Prat 3 48 9.

FEMENINAS

50 m. libras 7-8 años; 7 C. Pujolá 1 13 9.
100 m. libras 11-12 años; 10 Dolores Vila 1 56 5, 14 M. Brosa 2 3 0, 15 A. Palomé 2 12 1.
16 E. Martínez 2 13 0.
200 m. libras 13-15 años; 9 C. Furcará 3 43 8.

GARBI

Teatro en el Orfeó Popular Olotí

Si a este escritor le preguntaran cual es una de las obras más representativas del teatro de nuestro tiempo, según su criterio, no vacilaría en responder «Esperando a Godot» de Samuel Beckett. Escritor éste que continúa la tradición impresionante de los escritores irlandeses de últimos y principios de los siglos XIX y XX, entre los que encontramos a James Joyce, auténtico monstruo de la novelística, y padre natural de todas las actuales corrientes literarias. Beckett, Nobel por necesidad, escritor por temperamento y genio, por definición, es un creador nato al que ninguno de los normales condicionamientos a que está supeditado un autor ha podido alienarlo. Su literatura es un fiel reflejo de su estar en este mundo y sus obras son auténticas joyas interiores que apuntan a la sensibilidad de todos los espectadores o lectores.

El Orfeó Popular Olotí, ahora nos anuncia para esta noche la puesta en escena de «Esperando a Godot», presentado por la compañía «Tespis d'ARIC», ARIC es una Asociación ripollésa entregada íntegramente a la labor cultural, y tiene en su haber una importantísima secuela de realizaciones que para si quisieran otras asociaciones similares de ciudades mucho más importantes. Su solvencia y seriedad nos inclinan a dar un voto de confianza a la representación que viene edemés superavalada por la gran categoría de la obra y la importancia extraordinaria de su autor.

L'estrella dels Reis

“Veïrem l'estrella del rei dels jueus i hem vingut a adorar-lo” (Mateu, II, 2).

No solament en els pessebres casolans sinó que en el devessall de lluminàries nadalenques que exornen la majoria de les ciutats d'Occident, no sol pas mancar-hi una evocació de l'estel dels Màgics, convertit ja en emblema d'aquestes diades.

¿Fou una visió? Pel contrari, ¿va ésser una estrella? ¿El rei dels jueus, al qual cercaven els Màgics, tenia una estrella pròpia? ¡I quant s'ha parlat i parlat, de molts anys ençà, d'aquest tema, sense exhaurir-lo!

Conjectures diverses

Deixem els antics. El gran astrònom dinamarqués Tycho Brahe publicà un llibre molt curiós: **De nova Stella**. Segons ell, havia observat a la constel·lació Cassiopaeda un estel fixe d'extraordinària magnitud, més brillant que Siri, Venus i Júpiter, fins a distingir-se en ple dia. Desaparegué després d'uns mesos de visibilitat, corrent l'any 1575. I n'havien passat molts altres quan un escriptor, S. Goodrick, suggerí la hipòtesi de que l'estel podia ésser molt bé el dels Màgics d'Orient puix, al revés del que creia Tycho Brahe, la **nova stella** havia estat observada molt abans d'ell i amb intermitències de 315 anys. Pel mateix i fonamentant-se en les dades d'un altre astrònom—Loewitz, de Bohèmia—establí la següent taula d'aparicions i reaparicions d'aquell astre, tingut com errívol:

1575 - 1260 - 945 - 630 - 315 - 0

La coincidència de la seva sortida amb el començament de l'era vulgar, induïa a establir la conjectura que dèiem; una conjectura amb poc fonament per quant, tal com recordàvem l'altre dia, Jesús no va néixer l'any 1 (750 de Roma), sinó que cinc o sis anys abans, “als dies d'Herodes el rei” (Mateu, II, 1), el qual morí, cabalment, a l'inici de l'any retret suara (Flavi, Josep, Ant. Jud. XIV i XVII).

Una altra hipòtesi que féu més forrolla, té per base una experiència del famós Kepler, exposada a la seva obra **Astronomica nova seu commentaria de motibus stellae Martis**. A l'any 1604 va sorprendre'l l'aparició com d'un nou astre, cap a la constel·lació Serpent, tal vegada el mateix observat per Tycho Brahe. Era la conjunció dels planetes Júpiter i Saturn, a la qual, mesos després, s'hi afegí la de Mars; fenòmen que, aproximadament, succeeix cada vint anys. I deduí que, al 747-748 de la fundació de Roma, coincidiren els tres planetes a la segona meitat de la constel·lació Aries, donant peu a que ell i alguns comentaristes no vacillessin en identificar aquell fenomen amb l'estrella dels Reis dels quals parla l'Evangeli.

No s'han acabat, encara, les suposicions. Va pensar-se en l'estrella Algol, de la constel·lació Perseu, una de tantes que, en determinats períodes, creixen i minven. I fins en el cometa del què l'astrònom anglès Edmund Halley, descobrí el cicle de les seves aparicions, puix una d'elles no s'aparta massa de l'inici de l'era vulgar. ¡I quina patxoca la d'aquest cometa, en aparèixer per darrera vegada ara fa una seixantena d'anys, amb el seu meravellós ròssec de llum i, aparentment, a poca distància de nosaltres! ¡Com no havia de recordar l'estel dels Màgics, si fins semblava, talment, el dels nostres pessebres!

Mes, ¿què hi ha de veritat en totes aquestes conjectures? Al nostre entendre, no res. Totes les estrelles les veiem moure de Llevant a Ponent i la dels Màgics (Mat. II, 9) va precedir-los de Jerusalem a Betlem, o sigui amb una cursa de Nord al Migdia. Demés, del relat evangèlic sembla deduir-se que, solament, els Reis havien vist l'estrella en llur país d'origen i que se'ls reaparegué quan sortien de la ciutat de David. I que no sols eixí de nou, sinó que, llavors, va guiar els Màgics, fins a parar-se damunt de la casa on es trobava Jesús. Aitals fenòmens no són naturals ni els pot explicar la ciència. I, pel mateix, millor encaminat semblaria el poble senzill dels primers segles, en tenir l'estel per un àngel (Evang. aràbic de l'Infant. de J. VII, 13, concordant amb altres apòcrifs), encara que aneu a saber si en això hi podia revivre quelcom l'antiga creença—àdhuc reflexada a la Bíblia—d'identificar els àngels amb les estrelles. No vindria al cas, ara, de dir-ne quelcom. La dels Màgics fou una visió sobrenatural, de la qual només ells en gaudiren. D'altra manera, ben poc hauria costat a Herodes i als seus botxins d'anar a la recerca de l'Infant Jesús.

L'estrella del rei dels jueus

L'astrologia és d'origen molt ranci. Ella fou coneguda dels perses i caldeus i, segons sembla, dels que es tenien com a deixebles de Zarathushtra. Eren els màgics, **mogu** i en persa **magu**; els partíceps del “dó” (**maga** i, molt abans, **magavan**) o doctrina del seu mestre, que pregonava la vinguda d'un **saushyant** o socorrent que, en assegurar el triomf del Bé sobre el Mal—fins llavors en constant dualisme—, tornaria a la humanitat a la seva originària condició feliç. L'equivalència del concepte de màgic amb el d'endevinaire o bruixot—gairebé sempre fonamentat en la influència dels astres—és de més ençà i, per si fos poc, falsa. L'**Avesta**, llibre dels **magu**, proscriu la nigromància d'una manera tallant. Pel mateix, als lliurats a les arts ocultes, més se'ls solia

donar el nom de "caldeus", a Palestina i a fora. I així, quan Arquelau (fill d'Herodes) tingué un somni quei-com semblant al desxifrat per Josep, fill de Jacob, va recórrer a uns "caldeus" perquè l'interpretessin (Ant. Jud. XVII, 15 i G. dels Jueus, II, 7). Quelcom semblant pot llegir-se al llibre de Daniel (II, 2-5); llibre de reellaboració tardana. També August (conta Tàcit en els seus Anals), recavà l'opinió dels "caldeus", amb ésser els endevinaires, ordinàriament, d'Egipte.

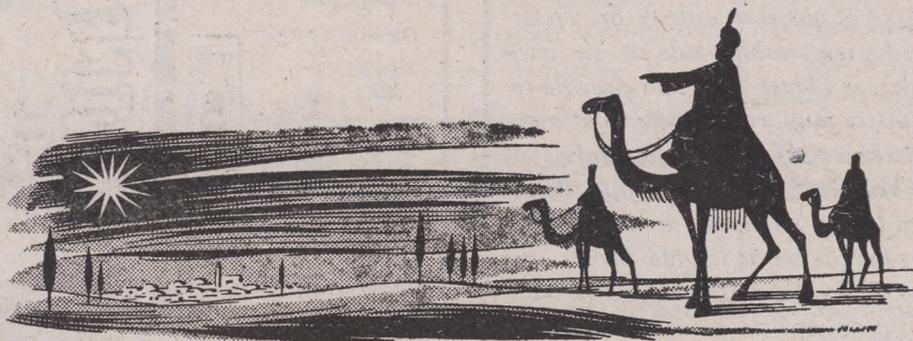
Segons tots els astròlegs de llavors i després, els astres presidien la vida del homes i encara avui es parla de la nostra bona o mala estrella; davant de la dissort d'altri, de que "va ésser la seva planeta", i—a Castella—del **sino** de la gent, o sigui de llur signe o astre. Pei mateix, si un astre benastruc planava damunt dels grans cabdills i governants, ell havia de profetitzar llur naixença. De Cir i, després, de Mitrídat VI, el gran enemic dels romans, es deia que un cometa havia anunciat la llur vinguda al món, i el mateix d'August Cèsar, en començar el seu imperi. I ara bé. Tenint en compte les predisposicions culturals dels Màgics evangèlics, ¿com no havien d'associar la miraculosa aparició d'un astre per ells desconegut, amb el naixement d'un gran príncep?

Els Màgics—i deixem l'accepció pejorativa de la paraula pels nigromàntics que venien llurs oracles—eren d'Orient. No dóna Sant Mateu cap altre indici. I el mot

"Orient", a la ploma de l'evangelista, quasi, quasi, que vol dir Aràbia. La Caldea i la Pèrsia, per bé que s'esqueien a l'Est geogràfic de la Judea, foren conegudes com nacions del Nord segons el llenguatge bíblic puix, per anar-hi o venir d'elles, calia fer-ho per Síria. El desert aràbic que s'interposava pel mig, era intransitable. Demés, la depressió del Mar Mort, més o meys perceptible fins al golf d'Akaba (al Mar Roig), tenia el nom d'Aràbia (Jos. III, 16, inicial referència bíblica), que vol dir de l'Orient. I a l'Aràbia, més pel cantó de Llevant, hi havia moltes colònies d'origen jueu, tan influenciades pels màgics de la Caldea com ells—des de la deportació d'Israel—ho estaven pel judaisme. De tal guisa, que fins els antics Pares de l'Església van retreure dites zoroàstriques, coincidents amb els oracles dels llibres sants.

Els anomenats Reis tindrien notícia de les doctrines de Zarathushtra, per les quals s'esperava un "socorrent". I, per la llur possible ascendència israelita, aquest "socorrent" seria el Messies, la vinguda del qual havia d'ésser immediata tal com es creia a Palestina i als pobles de la dispersió, segons innombrables testimonis bíblics i extrabíblics. D'aquí que l'estrella apareguda hagués d'ésser la del "rei dels jueus" i d'aquí que, per altra moció sobrenatural, es posaren en camí cap a Jerusalem, per tal d'adorar-lo.

M. LL.



Las Hermanas SALVADO COSTA

cuidarán la salud de su Cabello

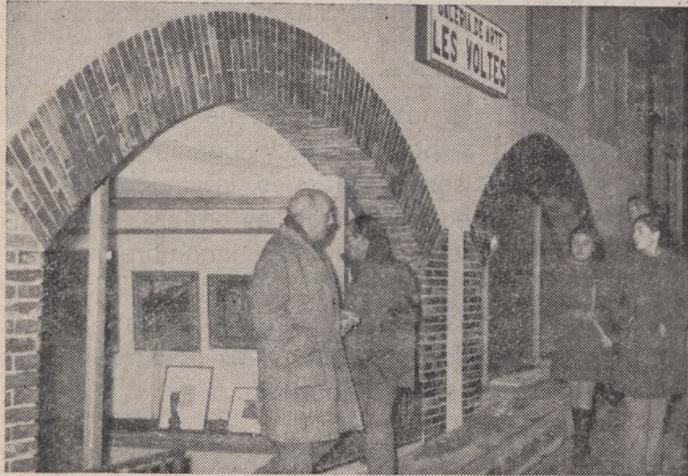
Señor, señora, ¿tiene Vd. caspa, saboreo, anemia o arterius esclerosis? No lo sabe, ¿verdad? Pues asegúrese. «PELUQUERIA MARIA» le ofrece el análisis de su cabello y los productos más adelantados contra la calvicie. No lo dude PELUQUERIA MARIA está especializada y diplomada para ello. Joven, tú que aún tienes cabello, no te dejes afear por la calvicie, porque evitar la caída no cuesta nada. Aseguramos a todo señor o señora que confie su cabello a nuestro método que aumerará su cabello. Pruébelo y se convencerá.



Peluquería María

Carnicerías, 8 - Caidos Patria, 16
Teléfono 26 14 45

Cosmetología



En la calle Santo Tomás, de Olot, tuvo lugar el sábado día 20 de los corrientes la solemne inauguración de una Sala de Exposiciones. El local, al que el arquitecto Sr. Tresserras supo sacar un provecho remarcable, tanto en su parte exterior como en su interior, es idóneo para esta clase de comercio, ya la sala es amplia y muy a propósito. La inauguración fue un éxito tal como muestran las fotografías de SATORRE. El local fue bendecido por Mn. Butiñá, Párroco Arcopreste, y asistieron la casi totalidad de los artistas olotenses, numerosas personalidades de la vida civil y una gran cantidad de público. Todos los asistentes fueron delicadamente obsequiados con un vino de honor y unas pastas por el propietario de la Sala, Sr. José Aulinas.

Una ventana más abierta al arte que es de deseos repercute en bien de la gran tradición artística de nuestra ciudad.

CRISTALERIA ROSAU

Baterías de cocina en aluminio,
Esmalte vitrificado y acero inoxidable

Gran surtido en baterías

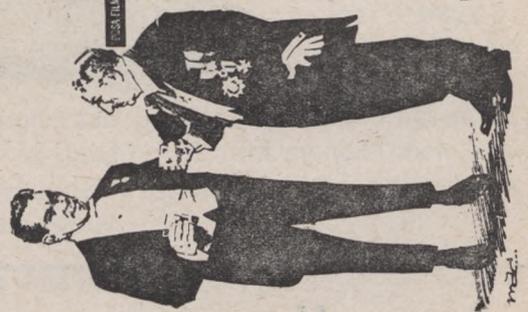
Cristalería Rosau

CINE Nuria

Días, 3 4 5 6 7 y 8 de Enero de 1970

Ver horarios en las puertas de los locales

Programa autorizado para todos los públicos



Los diplomáticos sirven para arreglar los conflictos que nunca existirían sino existieran los diplomáticos.

Hay que saber morir por la patria. Pero es preferible conseguir que el enemigo muera por la suya.

Su Excelencia nunca estaba en la secretaría de relaciones, sino en relaciones con su secretaria.

Su Excelencia «Cantinfías» desencadena la guerra relampago contra el mal humor.



Mario Moreno

CANTINFÍAS Su Excelencia

IN ESTIMANCOLO

SONIA INFANTE GUILLERMO ZETINA

TITO LUPATO PEPÉ SALVATZ MICHEL MORALES - NUESTRA PAZ

Dirigido por MICHEL MORALES. Producido por JUANES GILMAN. Dirigido por MICHEL MORALES. Escrito por MICHEL MORALES. Música de MICHEL MORALES. Montaje de MICHEL MORALES. Distribuido por ESTIMANCOLO.



GRIDO

El galope desencadenado de sus caballos, anuncia la llegada de la justicia

AGENTE EN RUTA

Tim Holt - Richard Martin
Noreen Nash - Dorothy Patrick
Director: LESLEY SELANDER

Vivían acechados por los siniestros rifles de los asesinos

Un moderno Robin Hood con sus pistolas sembrando la muerte

La Empresa del «Salón Nuria» y «Cine Gridó» desea a su asidua concurrencia y público en general un Venturoso 1970

COLON

Hoy Sábado, sólo noche 9'15
Domingo, 4 tarde (s. continua)

*¡Fenomenal programa de estreno
totalmente en Technicolor*

Ríe, vea y diviértase con los dos nuevos
James Bond.

SAMMY DAVIS Jr. y PETER LAWFORD en
una película de aventuras, emoción y
carcajadas inolvidables

Sal y pimienta

Una inmensa conspiración para derribar al
gobierno inglés y el centro de espionaje fue
localizado en el cabaret más lujoso de Lon-
dres regentado por los dos pícaros
protagonistas

Hágate socio del Club Sal y Pimienta. Mu-
jeres, juego, diversiones, y todo ello sin
cuota de entrada, y donde el lujo es también
un gran protagonista

Noticario NO-DO

Además de complemento estreno de un
film de espionaje, amor, traición e intriga
en el marco deslumbrante de uno de los
más lujosos de Niza

NEGRESCO

(Autorizado para mayores de 18 años)

Lunes 5, sólo noche
Martes, 4 tarde (s. continua)

Un espectáculo increíble, fabuloso, tremen-
do y espectacular para ofrecernos el mayor
cataclismo de la Historia del Hombre. La
erupción del volcán de la isla de Krakatoa

Al este de Java

Maximilian Schell - Diana Baker

Noticario NO-DO

De complemento presentación de Miguel
Ríos en una película para la juventud

HAMELIN

(Autorizado para todos los públicos)

TEATRO PRINCIPAL

Domingo, 4 - 4 tarde (s. continua)
Lunes 5, 6'15 tarde - (s. única)

*Últimas proyecciones del grandioso éxito del
pasado Jueves, 1.º de Enero*

La historia de dos hombres contra dos
mujeres, luchadores sin escrúpulos, que no
dan ni piden cuartel

ADIOS AMIGO

(en Technicolor)

Alain Delon - Charles Bronson
Olga Georges-Picot - B. Fossey

Director: Jean Herman.

Noticario NO-DO

El exotismo de la mujer oriental y la belleza
de la mujer europea, en la más fantástica
aventura surgida en la intrincada
encrucijada de Oriente

Los corrompidos

(Cinemascope y Technicolor)

Robert Stack - Elke Sommer
Nancy Kwan - Christian Marquand

Director: Frank Winterstein.

Martes día 6, - 4 tarde (s. continua)
Jueves día 8, - 6'15 tarde (s. única)

Colosal programa de estreno

La epopeya de un «lobo solitario» contra la
brutalidad, el crimen y la vileza de unos
enemigos implacables

Requiem para el gringo

(en Technicolor)

Lang Jeffries - Femi Benussi
Fernando Sancho - Marisa Paredes

Director: José Luis Merino.

Tiempos de Navidad

Gran reportaje sobre las Navidades

La sublime historia de dos seres enfrentados
por el egoísmo y unidos por el amor

Una noche

Un tren

(en Technicolor)

Anouk Aimee - Yves Montand
Adriana Bogdan - Nicole Debonne

Director: André Delvaux

(Programas para mayores de 18 años)

IDEAL

Domingo 4, - 4 tarde (s. continua)
*Últimas proyecciones del celebrado éxito del
día 1.º de enero*

La extraordinaria historia de un hombre
obsesionado por el triunfo y el realismo de
la carrera automovilística más impresionante

500 millas

(Cinemascope y Technicolor)

Paul Newman - Joanne Woodward
Robert Wagner - Richard Thomas

Director: James Goldstone.

Una historia de amor y de arriesgadas
proezas en un film espectacular de fondo
magníficamente humano

Noticario NO-DO

Andalucía la baja

Toda la belleza de la campiña andaluza
desde Cádiz a Huelva

Los bomberos

Corto cómico de «La pandilla»

(Programa para mayores de 18 años)

NOTA: Por el largo metraje del film «500
millas» (2 h.) se ruega puntualidad.

Martes 4 tarde - (sesión continua)
(Festividad de los Reyes Magos)

¡Explosivo programa de estreno!

La espectacular historia de un puñado de
hombres intrépidos que con solo su valor
fueron capaces de vencer al coloso ruso

La rebelión de los cosacos

(Cinemascope y Technicolor)

Dick Palmer - Edwige Fenech
Ingrid Schoeller - Frank Ressel

Director: James Reed.

Ilusión de los niños

Gran reportaje sobre la festividad de los
Reyes Magos

La jungla en llamas

Marshall Thompson
Henry Magalona - Kieu Chinn

Director: Marshall Thompson.

(Autorizado para todos los públicos)

Reyes, Reyes, Reyes...

Distíngase con sus obsequios

Regale un reloj **FESTINA**



Forma
parte de
nuestro vivir



LA HORA **F** ES LA HORA DEL RELOJ SUIZO

FESTINA

hay un modelo
Festina para cada momento
de su vida

CASTELLS, Publicidad

Joyería y relojería

Ferraroni

Platería - objetos para regalo - Listas de boda

San Esteban, 16 - Tel. 26 02 07

OLOT



CLASIFICACION ARTISTICA

Importante ●●●
Buena ●●
Visible ●

UNA NOCHE, UN TREN, de André Delvaux ●●
con Anouk Aimée, Yves Montand.

En Bélgica y en los años presentes, un profesor universitario de unos cuarenta años, mantiene una "liaison" con una decoradora teatral. El profesor tiene que pronunciar un discurso en el extranjero. Antes de partir, "Ana"—la mujer que comparte su vida—se ha lamentado de la soledad de su existencia. El comprenderá sus razones y en el departamento del tren donde se han encontrado, "Matías" reconsiderará su postura egoísta, al tiempo que rememora, en rápidos saltos atrás, los episodios de su relación sentimental.

A partir de este momento, los elementos fantásticos se introducen en la narración. El tren se detendrá en pleno campo, y al apearse para saber las razones de la detención, el convoy reanudará su marcha y ocurrirán unos sucesos extraños y completamente ilógicos. Nuestro hombre volverá luego a la realidad: todo ha sido un sueño. Pero entre tanto se ha producido un hecho real: el descarrilamiento del tren y la muerte de "Ana". Será ya tarde para hacer las rectificaciones que anteriormente había pensado.

Una buena película, algo lenta, pero de un detallismo formal que contribuye a resaltar la forma con que se ha valorado la realización. Película más seria que la de Leloch "Un hombre y una mujer", en la que Yves Montand realiza un verdadero curso interpretativo, acreditando una vez más su perfecto dominio de los resortes escénicos.

LA JUNGLA EN LLAMAS, de Marshall Thompson
con Marshall Thompson, Henry Magalona, Kiu Chinh.

Película de aventuras bélicas, realizada por los norteamericanos, con cierta intención justificadora de su intervención en el conflicto vietnamita.

Cuenta la historia de un oficial de "marines" que cae prisionero del Vietcong y los azares de la peligrosa operación planeada para su rescate por un grupo de guerrilleros sudvietnamitas, entre los que figura una muchacha, hija de un famoso doctor.

Film propagandístico americano, tal y como nos presentaron los de Corea y otros. No sé a quien quieren engañar, pues mejor sería que con su pan se lo comieran. Los alardes técnicos no justifican una película.

NEGRESCO, de K. Lemke
con Ira de Furstemberg, Paul Hubschmidt.

Se trata de una historia de intriga, ambiciones y espionaje que tiene por marco el famoso mundo de los traficantes internacionales y por protagonista a un pobre fotógrafo de modelos que, dispuesto a medrar a toda costa, se convierte en "gigoló", viviendo a expen-

sas de la esposa del jefe de la banda, al que pretende "chantagear", hasta que su aventura termina trágicamente.

Los principales atractivos de la cinta—si es que los tiene—son la presencia física de Ira de Furstemberg, que la naturaleza se mostró muy generosa en cuanto a figura y muy poco en cuanto a artista.

SU EXCELENCIA, de Miguel M. Delgado ●
con Mario Moreno, Sonia Infante, Guillermo Zetina.

"Su Excelencia" quiere ser una sátira. Lo es, en cierta manera, aunque le falte altura muchas veces y se quede en pura caricatura.

Cantinflas, llega a embajador de una imaginaria república oriental, por haberse aupado a la presidencia a su padrino (en el transcurso de una cena se sucede el derrocamiento de varios presidentes); se encuentra árbitro de una asamblea internacional donde se enfrentan los "verdes" y los "colorados". Ni que decir tiene que cada uno de los bandos intenta ganar para su causa al flamante embajador.

En definitiva, la película es "Cantinflas" que una vez más da muestras de su talento histriónico y agudo.

SAL Y PIMIENTA, de Richard Donner

con Peter Lawford, Sammy Davis Jr.

Antes los dúos o parejas cómicas, con tal de hacer reír, se servían de cualquier ambiente y situación, eran más románticos, ahora no. Ahora sólo parece importar que el producto quede bien manufacturado. Hemos visto a Jerry Lewis y Dean Martin, el "clan Sinatra" cargado de casinos, suficiencia y dinero. Todo falsa mercancía (falso en cuanto artístico, claro, no en cuanto a mercancía).

Esta pareja va por el mismo camino; Peter Lawford, galán en ocaso, y Sammy Davis, no parecen un dúo cómico para augurarles mucha gloria. De lo que sí podemos estar convencidos es que repetirán el número, y esto ya es peor. Ya tienen inventados los personajes y todo...

AL ESTE DE JAVA, de Bernard L. Kowalsky ●
con Maximilian Schell, Diane Baker.

El tema de esta cinta gira sobre la busca de un tesoro en la isla de Krakatoa, que en agosto de 1883 destruyó totalmente un volcán, que causó la muerte a más de 36.000 personas.

Este film, que con generosidad de medios técnicos y financieros hace que para el espectador medio sea inmensamente atractivo, pero su argumento es flojo y excesivamente recargado de tópicos. Una narración del todo convencional, que logra sólo entretener.

Nota: Las películas que se proyectarán mañana domingo en los cines Teatro Principal e Ideal, ya fueron comentadas en esta misma página la pasada semana.

El CINE CLUB OLOT anuncia para el próximo día 10, en Cine Nuria, una sesión de Arte y Ensayo, en la que, de confirmarse por la distribuidora, se proyectaría "Encontré zingaros felices", u otra de similar categoría artística.

TV Pantalla Color antes del día 5 enero 1970

Todos los televisores adquiridos en estos días se regalará una magnífica pantalla de colores variados en **SIBIDI**, donde podrá adquirir el **Televisor de calidad que usted busca**

RESULTADOS

At. Cataluña-Europa	1-2
Mataró Condal	0-0
Gavá Gramanet	1-1
Villanueva-Figueras	0-1
Reus-Lloret	2-3
Gerona Tarragona	3-0
Badalona-Villafranca	4-0
Moncada-Samboyno	0-0
Tarrasa Calella	2-0
Lérida-OLOT	2-0

Fútbol

Lérida 2 = Olot 0

Otra derrota ha cosechado la U. D. Olot en su desplazamiento a Lérida para contender con los de la capital del Segre. Un equipo de solera que se halla metido también en esta masacre que es esta Tercera División, que prepara muchas sorpresas, y sin duda la mala clasificación del equipo leridano es una de ellas, que a poco que no lo remedien va a ser una realidad. Una vez más tenemos que relatar un partido sin historia como lo han sido casi todos los partidos que ha disputado la U. D. Olot, que el domingo próximo con el Tarrasa habrán cumplido ya la primera mitad del campeonato, y en el que sólo ha conseguido una victoria a falta del partido contra el equipo agarense, que es nada más ni nada menos que el líder, que hace más difícil puntuar a pesar de jugar en campo propio. Un Olot con un equipo de circunstancias que no está dejando muy bien que digamos el pabellón olotense.

El partido en sí careció de buen juego y no se pareció en nada a un partido de fútbol; un Olot encerrado en su area con un tremendo cerrojo, y un Lérida incapaz de forzar esta fortaleza defensiva que no era tanta. El Olot conseguía su propósito y lo consiguió durante bastante tiempo merced a la gran actuación del guardameta Prat que nos viene ofreciendo una de cal y otra de arena; Granados fue también la figura del cuadro olotense hasta convertirse en el mejor de los 22, pero sus acciones no encontraban apoyo en sus demás compañeros de línea.

Los goles llegaron mediado el segundo tiempo, que fue cuando el Olot decidió abrir un poco sus líneas y mermó de esta manera su poder defensivo, llegando a marcar el equipo propietario del terreno sus dos goles.

A los 20 minutos del segundo tiempo Caldero, aprovechando un rechace en corto de la zaga olotense, bate de cerca con un chut raso y esquinado a Prat. Cinco minutos después en una jugada de Pepe Juan que pasa a Rabassa y éste da lugar a una cesión a López que le permite fusilar el segundo y definitivo gol, senten-

ciando de esta manera el encuentro. Quizá fue ésta la única jugada mencionable del partido, que fue calificable de primitivo y malo.

Por el Lérida cabe destacar a Rabassa, Mora y Puján. Por el once olotense como ya hemos dicho, Prat y Granados fueron sus mejores hombres. Quizá la falta de alguno de sus jugadores que no vienen alineándose últimamente no permitan al once olotense realizar un juego más calificativo, ya que en su lugar salen jóvenes jugadores sin experiencia, que es un gran hándicap en estas latitudes de la competición.

Como nota destacable cabe citar también la poca afluencia de público que registró el encuentro. Si en una ciudad como Lérida no llegan a asistir un millar de espectadores, quién va a acudir en el terreno del colista de potencial económico muy por debajo del equipo leridano. Es un detalle a tener en cuenta.

A las órdenes del colegiado Sr. González, los equipos formaron de la siguiente manera:

OLOT: Prat; Roca, Sainz, Palomeras; Grau, Figueras; Sucarrats, Llorens; Morón, Granados y Cros.

LERIDA: Barbarín; Llovet, Bernal, Esteban; Margalef, Puján; Rabassa, Pepe Juan, Mora, Guzmán y López.

Sustituciones: Acebes substituyó a Margalef, y Calvero a Guzmán en el Lérida. El Olot no efectuó ningún cambio.

CLASIFICACION

Tarrasa	17	11	3	3	32	11	25
Badalona	17	9	6	2	34	14	24
Condal	17	10	3	4	32	12	23
Gerona	17	8	6	3	39	16	22
Europa	17	9	4	4	32	17	22
Mataró	17	8	6	3	25	20	22
At. Cataluña	17	9	3	5	24	18	21
Calella	17	8	4	5	35	21	20
Figueras	17	6	6	5	28	28	18
Samboyno	17	7	4	6	21	22	18
Tarragona	17	6	5	6	23	25	17
Gramanet	17	7	3	7	24	27	17
Lérida	17	4	5	8	19	26	13
Lloret	17	5	3	9	21	28	13
Villafranca	17	5	3	9	18	38	13
Gavá	17	3	6	8	21	29	12
Villanueva	17	5	2	10	18	31	12
Moncada	17	3	6	8	11	24	12
Reus	17	2	6	8	20	47	10
OLOT	17	1	4	12	11	34	6

CLASIFICACION REAL

POSITIVOS: Tarrasa y Condal, 7; Badalona y Europa, 6; Gerona, Mataró y Calella, 4; At. Cataluña, 3; Figueras y Samboyno, 2; Tarragona y Gramanet, 1.

NEGATIVOS: Lloret y Villafranca, 3; Lérida, 5; Gavá, Villanueva y Moncada, 6; Reus, 8; OLOT, 10.

PARTIDOS PARA EL DOMINGO

- Lérida—Europa
- Condal—At. Cataluña
- Gramanet—Mataró
- Figueras—Gavá
- Lloret—Villanueva
- Tarragona—Reus
- Villafranca—Gerona
- Samboyno—Badalona
- Calella—Moncada
- OLOT—Tarrasa

GOLEADORES DE LA U. D. OLOT

Granados y Morón, 3; Fernández, 2; Luque, Danés y Llorens, 1.
Total, 11.

Olot-Tarrasa

Mañana rinde visita al Estadio Municipal el actual líder Tarrasa. Lo más probable sea que el único aliciente resulte comprobar la valía de que viene precedido el equipo agarense y hasta donde puede llegar la resistencia que oponga a él el equipo olotense.

Esperemos que el Tarrasa resulte mejor que todos los equipos que hasta el momento han desfilado por nuestro terreno y que no han demostrado los lugares que ocupan tal como Badalona, Condal, etc., en una competición que lo único destacable no es la potencialidad de los equipos sino la masacre que hay para los lugares de descenso y el intento de huir de esta zona.

Aquí Sant Joan les Fonts

Informa el Ayuntamiento

Se pone en conocimiento del público en general, que a partir del día 1.º de enero de 1970, para ser retiradas las basuras de los domicilios particulares por el Servicio Municipal, deberá ser en envases no recuperables, lo suficientemente recios, con el fin de no ser estropeados, y puestos a la vista en la vía pública, para que puedan ser recogidos con la mayor facilidad por el aludido servicio.

Teniendo en cuenta que, de no efectuarse de esta manera, no se responderá de la recogida de las mismas, toda vez que entorpecería la buena marcha del servicio. - Sant Joan les Fonts, diciembre del 1969.

Ante la Festividad de los Reyes Magos

El próximo día 5 de enero llegarán a nuestra localidad Sus Majestades los Reyes Magos de Oriente, Gaspar, Melchor y Baltasar. Irán acompañados de un nutrido número de pajes y una gran cabalgata de juguetes.

Según un telegrama recibido en la estafeta de telégrafos de la localidad, se nos informa que Sus Majestades llegarán a Sant Joan alrededor de las 7'30 horas de la tarde.

Asimismo esperan una gran afluencia de niños a su llegada, a la vez que seguirán el itinerario acostumbrado.

Al final del recorrido, la gran cabalgata de Sus Majestades se dirigirá a la Iglesia Parroquial, en donde se les dará una gran recibida por parte de todos los santjoanense, en especial los niños y niñas.

A continuación los pequeños serán obsequiados con caramelos.

El mundillo infantil se sentirá muy contento con la llegada de sus tres queridos amigos, los Reyes Magos.

El mismo día por la noche tendrá lugar el tradicional Baile de Reyes, con la elección de Mis Simpatía 1970.

* * *

Al mismo tiempo deseamos un venturoso y feliz año nuevo a todos los santjoanenses.

Cinematografía: "La semilla del diablo", de Polanski, en el Cine Iris

La película estelar de las pasadas fiestas navideñas, y que nos ofreció el Cine Iris de nuestra localidad, fue nada más y nada menos que "La semilla del diablo", del conocido director Roman Polanski, realizador entre otras películas de "Cul-de-Sac" y "Repulsión".

Siguiendo con sus peculiares características, "La semilla del diablo" nos ofrece aún un Polanski más macabro y morboso que en anteriores realizaciones, perfectamente unido a un clima de suspense, como es la creación de una atmósfera peculiar, el desarrollo de la acción, la participación emotiva del espectador y un final feliz, aunque opuesto al normal.

Buena interpretación de Mia Farrow y Jhon Casavetes, y una fotografía en color estupenda.

Aunque hay que decir que "La semilla del diablo" no es una película para gran público, y menos para estas fiestas.

Actualidad futbolística

Victoria fácil y cómoda del Santjoanense ante el San Jaime (6-4).

Con un terreno de juego convertido en un auténtico

barrizal, el Santjoanense batió al San Jaime en un partido de muchos goles. ¡Nada menos que 10!

Marcaron por el Santjoanense: Puigdemont (2), Nogareda, Leal, Espadalé y un jugador contrario.

Tras ir ganando por un rotundo 6-1, y jugando un bonito encuentro, el equipo local se dejó marcar tres goles más, cosa no sorprendente, dado el mal estado del terreno. Sin embargo, el marcador no refleja el dominio del Santjoanense, puesto que las ocasiones de marcar fueron numerosísimas. Destacando todos en general.

CAZA

El grupo de cazadores de La Canya dio muerte en estas últimas fechas a 4 hermosos jabalíes de gran peso. El total de capturados asciende, hasta la fecha, en número de nueve, esperando que siga la racha.

J. E.



Feliz Navidad
Desean a sus distinguidos
clientes, proveedores y amigos

SACOS
S.C. KRAFT
SALA

Primeros fabricantes en España de sacos de papel especiales.
Miembro de la Federación EUROPEA

FABRICA:
en **SAN CELONI (BARCELONA)**

✉ **BARCELONA-7 BALSÉS, 51, 2.º**

**AHORRE COMPRANDO
DIRECTAMENTE A
NUESTRA FABRICA**

DOS SACOS EN UNO

EVITE RECLAMACIONES



Importante Empresa

Precisa Joven

para trabajos oficina
Libre servicio militar

Razón: Oficina de Colocación

Matrimo joven precisa mujer todo el día

Llamar teléfono 20 01 37

J. VERGARA GORDON S.A.

FULL DE ASES

VIEJA RESERVA
DON SIXTO
DRY GIN
PONCHE VERGARA

**Desean Felicidad
Felicidad
Felicidad**

Sub-delegado Olot y comarca:
Enric Comamala

Delegado Gral. Cataluña
Jordi A. Sainz

VEA EN CRISTALERIA ROSAU

Una extensa variedad de cuberterías
estuchadas, propias para estas
Fiestas

**El mayor surtido
CRISTALERIA ROSAU**

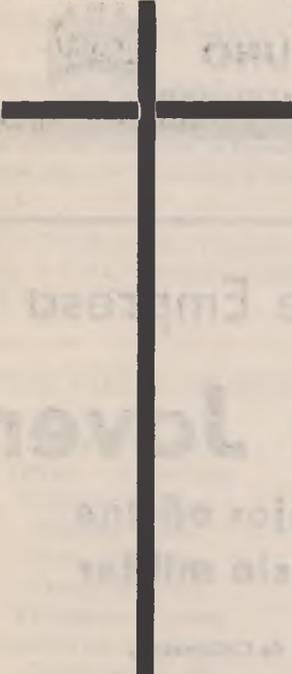
**COSEDORAS A DOMICILIO, con máquina de
coser — SE NECESITAN**

•INDUSTRIAS MONSÁ, Fontanella, 3

**Piso soleado, vendo con
o sin muebles**

Razón: Imprenta este Semanario

Pregueu a Déu en caritat per l'ànima de



JOSEP MUNTEIS BRACONS

Que s'ha adormit en la pau del Senyor, a l'edat de 71 anys

Confortat amb el Sagrament de la Santa Unió

A. C. S.

El seus resignats: esposa Palmira Aumatell Fortet; fills Josep M. i Tomàs; filles polítiques Genina Bassols i Núria Olivas; néts Elvira i Anna Munteis Olivas; germana Dolors, vídua de Josep Costa; tia Dolors Riera, vídua de Francisco Fortet; nebots, cosins i tots els altres familiars; en notificar-vos tan sensible pèrdua us preguem el tingueu present en les vostres oracions.

Olot, desembre del 1969.

Funeraria Llagares

AJEDREZ

Reparto de premios de los Torneos Juveniles y actuación del Gran Maestro danés Larsen, en sesión de simultáneas

Gran acontecimiento ajedrecístico en nuestra Ciudad, para el próximo día 7 de Enero, con la presencia del extraordinario jugador Bent Larsen, cuarto jugador mundial en el escalafón oficial, después de los rusos Spassky, Petrosian y Korchnoi. El Gran Maestro danés actuará en sesión de simultáneas, contra 40 tableros aproximadamente, enfrentado a una selección de jugadores locales y provinciales.

La velada dará comienzo a las 10 en punto de la noche, en los locales del Círculo Olotense, empezando con la entrega de premios y Trofeos a los vencedores del Torneo Defensa Francesa, organizado por el Club Ajedrez Olot, así como a los vencedores y

participantes de los Campeonatos Juveniles de Olot, en sus tres categorías.

A continuación se celebrará la sesión de simultáneas y, finalmente, tendrá lugar un vino de honor, como fin de fiesta.

Rogamos a todos los socios del C. A. Olot, organizador del acto, su presencia en el mismo, homenaje a las nuevas promociones de jóvenes ajedrecistas de nuestra Ciudad, para dar el máximo realce con la misma.

El Club Ajedrez Olot, organizador del acto, homenaje a las nuevas promociones de jóvenes ajedrecistas de nuestra Ciudad, ruega a todos los socios su presencia en los actos reseñados, para que contribuyan con la misma a la brillantez de la jornada.



MOTOR

Peña Motorista Centro Católico

Hace escasamente un año se formó en Olot una peña motociclista dedicada esencialmente al bello deporte que es el motorismo de montaña. Es de mencionar la afición y el tesón de dicha Peña que ponen en su cometido para poder llevar a término todos sus proyectos realizados en este año que termina y que vamos a comentar.

En el plano de la competición se realizaron tres «triales» en los tramos conocidos como «la caseta dels pescadors» se realizaron el 12 de septiembre y el 5 de enero sendas competiciones pero sólo de ámbito local. La prueba más importante realizada hasta el momento es el I Trial de Fiestas que llegó a reunir una gran cantidad de participantes, con la participación de la figura nacional de dicha especialidad Pedro Pi, y del que tan brillante recuerdo guardan los aficionados locales. En cuanto a participación de pruebas no realizadas aquí en Olot, los componentes de esta Peña se desplazaron a Gerona y Ripoll para participar en sendas pruebas de importancia donde tuvieron una brillante actuación; otro en Campelles, y una magnífica colaboración en el trial de Riudaura así mismo como en el ghimkama que se disputó durante las fiestas de la vecina población; finalmente la participación en la ghimkama de Sant Joan les Fonts y la

labor desarrollada como controles en el Rally de Gerona.

Dejando el plano de competición se llevaron a efecto varias salidas con numerosos participantes olotenses entusiastas de este deporte. Se empezó con salidas por los alrededores de Olot, así Sta. Magdalena, Sta. Pau Els Arcs Finestres Can Xel etc. Pasando ya a empresas más arriesgadas como la travesía Coll de Canes Puigsacalm, culminando con la subida al Costa Bona y sin duda alguna la más bella: travesía Nuria Setcases.

Esta Peña Motociclista C. C. quiere dar las gracias al Excmo. Ayuntamiento por su colaboración al Centro Católico, a la prensa y radio local y a todos aquellos que con su esfuerzo han hecho posible que estos proyectos de la Peña se llevaran a feliz término.

Y para el próximo domingo día 4 de Enero, el equipo de la Peña Motociclista C. C. va a efectuar unas pruebas de exhibición en la cima de «San Francés», es de esperar que asista en masa la afición olotense, y los que no lo sean tendrán ocasión de simpatizar con este deporte.

NATACION

Gran éxito del Trofeo Navidad 1969

Con una participación de más de 100 nadadores, representantes del Gerona, Bañolas, Olot y Castellfullit, tuvo lugar el pasado domingo el Trofeo Navidad 1969 en las instalaciones invernales del Club olotense. La nota destacada de la matinal fue la puesta a punto de la mayoría de los nadadores que, encontrándose en principio de temporada, ya empezaron a pulverizar sus propias marcas, lo que indica que los entrenamientos son fructíferos y que nuevos valores se prestan también en conquis-

tar tiempos que unos años atrás parecían insoslayables. La confrontación más destacada de la jornada, y que por consiguiente había despertado más expectación, fue en los 200 m. libres infantiles masculinos, en la que salta netamente favorito el bañolense y becario de la Residencia Blume, J. J. Planella, al que debían inquietar los olotenses Balcells y Casas. La carrera fue emocionante de verdad y el codo a codo entre los tres se mantuvo casi hasta el final, donde Planella fue el primero en sucumbir, seguido de Balcells quien fue superado «in extremis» por una décima de segundo por el también olotense Casas, logrando con ello el mejor tiempo de la jornada en un alarde de fuerza y buena forma francamente esperanzador.

Sus tiempos fueron: Casas 2-17-5; Balcells 2-17-6 y Planella 2-19-0.

En la categoría de 7-8 años 50 m. libres, el olotense Pujals se adjudicó la prueba; en la de 9-10 años la conquistó también nuestro representante Rebull, ocupando Genet el tercer puesto; en 100 libres 11-12 años Bramón, del Bañolas, fue el vencedor, colocándose en un meritorio tercer lugar a una décima del segundo clasificado Ramón Massegur.

En femeninas 7-8 años, G. Guell y G. Soy coparon el segundo y tercer puesto; en 9-10 años M. Güell conquistaba medalla de bronce; en 100 m. 11-12 años Marta Mallarach y Montserrat Soy subían al podium para recibir medalla de plata y bronce respectivamente, y por último en 200 m. 13-15 años nuestra Montserrat Balcells se hacía con el mejor tiempo mientras Enriqueta Corderch y T. Montbardó se colocaban en el tercer y cuarto lugar respectivamente.

Buen principio de año para la natación provincial y de una manera especial para la olotense.

Cursillos de iniciación Fotográfica

Se recuerda a todas las personas a quien pueda interesar, que el Amateur Club Foto Cine de la Sdae. Industria y Comercio, efectuará unos cursillos de iniciación fotográfica en tres fases con teórica y práctica, debiendo inscribirse los interesados hasta todo el 10 de este mes, no pudiendo tomar parte las personas que no hayan cumplido este requisito.

Películas de Amadeo Castells y Jesús Coma

Próximamente podremos visionar los films, «El Carrilet i el Mercat» de Jesús Coma, segundo Premio Nacional de Cine amateur. Colaboran en esta película, Juan Barnera que ha escrito el guión hablado, Juan Grau, como narrador, Marcos Barberí, como gravador musical y los Estudios de Radio Olot; «La gran parada» de Amadeo Castells, interesante documental que narra una jornada completa de unos populares «ocellaires» película tan bien muy esperada por la afición a tal deporte y por los cineastas.

Estos films los veremos en la próxima sesión del Cine Club Olot.

Cristalería **ROSAU**

*Fantástico surtido en cristalerías
nacionales y de Bohemia*

Entrega inmediata - Reparto en la
Comarca

Cristalería **ROSAU**

Empresa Metalúrgica

PRECISA

APRENDICES MECANICOS
de 14 y 15 años

Razón: Oficina de Colocación

REYES... REYES...

CRISTALERIAS BUXO

les ofrece un extenso
surtido en

**VAJILLAS
CRISTALERIAS
CUBERTERIAS
OBJETOS REGALO**

CRISTALERIAS BUXO

Paseo de Blay, 50 - Olot
Tel. 26 10 63

REYES

El mejor regalo
El más práctico

Artículos para Deportes

Casa ROVIRA

Fútbol - Basquet - Esquí
Montañismo - Patines
Tenis - Ping-Pong
Trajes entreno (chandals)
Slips natación - Meybas
Sacos portaequipos
Albornoces, etc.

**Botas «Creación» de
Nappa (piel suave)**
—
Botas altas para Señorita
—
Medias botas para Sra.
—
Botines última moda

Casa ROVIRA

Sociedad Industria y Comercio

Domingo, 4 de Enero de 1970

Tarde, a las 6'30 — Gran presentación del conjunto

alfredo boronat

compuesto por siete músicos profesionales, que actuarán por primera vez en Olot. Alternará con

los rasgos

que también presentamos por primera vez ante la juventud de Olot y comarca. Véalos, son espectaculares tanto en sus actuaciones como en su propaganda

Martes, 6 de Enero de 1970

conjunto melody

alternará junto con la gran atracción de

los mustang

después del derroche de conjuntos de finales de año se imponía empezar el nuevo año con buen pie, ahí van "Los Mustang", siempre esperados y aplaudidos por todos los públicos. Olot guarda para "Los Mustang" una tradicional simpatía

V Gran Concurso Infantil de Christmas

Definitivamente compuesto el Jurado Calificador por:

Monseñor Antonio Butiñá, Párroco Arcipreste.

D. Antonio Pascual de Fortuny, Consejero de Cultura del Excmo. Ayuntamiento.

Rdo. P. Avel·lí, Guardián de los PP. Capuchinos.

Rdo. P. Llagostera, Superior de los PP. Carmelitas.

D. Juan Grau, de Radio Olot.

D. Arcadio Calzada, de Olot-Misión.

D. Julio Batallé, artista pintor local.

D. Manuel Compte, Presidente de esta Sociedad.

Dieron sus votos a:

En la categoría a) de 6 a 7 años:

1.º **Carmen Bartrina Costa, 7 años, Col. M.ª Reina.**

2.º **Joaquín Llach Ramissa, 5 años, Escuelas Pías.**

3.º **Carmen Planagumá Vilas, 7 años, Div. Provid.**

En la categoría b) de 8 a 9 años:

1.º **Roberto Lluís, 9 años, de Olot.**

2.º **Santiago Planella, 8 años, de Olot.**

3.º **Lourdes Merino Begudán, 8 años, Div. Provid**

En la categoría c) de 10, 11 y 12 años:

1.º **Gabriel Planella Doménech, 11 años, Instituto de Enseñanza Media.**

2.º **Enrique Plana Planella, 11 años, Ac Plantalech.**

3.º **Juan Farrés Aulí, 12 años, Escuelas Pías.**

El reparto de premios se efectuará en el GRAN FESTIVAL INFANTIL que nuestra Sociedad ofrecerá a toda la infancia de Olot y comarca en la matinal del día 11 de Enero. En este Festival nuestra Sociedad abrirá gratuitamente las puertas de su Sala de Fiestas a todos los niños hasta los 12 años, agradeciendo la asistencia de todos cuantos han colaborado. Al resto del público se les percibirá la módica cantidad de 15 ptas.

Radio Coderch

le abona de su lavadora vieja, hasta **5.000 pesetas**, al adquirir una Superautomática



implanta
sus nuevos métodos,
y así nace la
Biotecnia

Su amplia gama
de lavadoras superautomáticas
Deter/Bio
le ha situado
en vanguardia de los avances
hacia la era del
LAVADO
BIO
AUTOMATICO

MODELO 1400

MODELO 1500

MODELO 1751

MODELO 1800

MODELO 2500

MODELO 2751

MODELO 2800

pt
PROCESO
TERMICO
FRACCIONADO

LA MARCA ESPECIALIZADA EN
LAVADORAS SUPERAUTOMATICAS

VENTA A PLAZOS Y AL CONTADO

Distribuidor Oficial:

Paseo de Blay, 1 y 48

Teléfono 26 08 4

RADIO CODERCH